Cross-Cultural Worship Resources

Estonian

# Useful phrases to incorporate into your services.

**Opening welcome phrases**

Welcome Tere tulemast

Hello Tere

Good morningTere hommikust

## **The Greeting**

The Lord be with you. Issand olgu teiega! (pl)

And also with you. Ja sinu vaimuga!

## **The Apostle’s Creed**

Mina usun Jumalasse,kõigeväelisse Isasse, taeva ja maa Loojasse.Ja Jeesusesse Kristusesse,Tema ainsasse Pojasse, meie Issandasse,kes on saadud Pühast Vaimust, ilmale tulnud Neitsi Maarjast,kannatanud Pontius Pilaatuse all, risti löödud,surnud ja maha maetud, alla läinud surmavalda,kolmandal päeval üles tõusnud surnuist, üles läinud taeva,istub Jumala, oma kõigeväelise Isa paremal käel,sealt Tema tuleb kohut mõistma elavate ja surnute üle.Mina usun Pühasse Vaimusse,üht püha kristlikku Kirikut, pühade osadust,pattude andeksandmist, ihu ülestõusmist ja igavest elu.Aamen.

I believe in God, the Father almighty, maker of heaven and earth.

And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit,

born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried.
He descended into hell. The third day he rose again from the dead.
He ascended into heaven, and sits at the right hand of God, the Father almighty,

from thence he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints,

the forgiveness of sins, the resurrection of the body,

and the life everlasting. Amen.

## **The Lord’s Prayer**

Meie Isa, kes Sa oled taevas.Pühitsetud olgu Sinu nimi. Sinu riik tulgu.Sinu tahtmine sündigu nagu taevas, nõnda ka maa peal.Meie igapäevast leiba anna meile tänapäev.Ja anna meile andeks meie võlad,nagu meiegi andeks anname oma võlglastele.Ja ära saada meid kiusatusse, vaid päästa meid ära kurjast.Sest Sinu päralt on riik ja vägi ja au igavesti.Aamen.

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come,

your will be done, on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.

Lead us not into temptation but deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

## **The Aaronic Blessing**

Issand õnnistagu sind ja hoidku sind!
Issand lasku oma pale paista sinu peale ja olgu sulle armuline!
Issand tõstku oma pale sinu üle ja andku sulle rahu! Aamen.

The Lord bless you and keep you. The Lord make his face shine on you

and be gracious to you. The Lord look upon you with favour, and give

you peace. Amen.

## **Closing phrases**

Thank you for coming today. Tänan, et täna tulite / tänan teid tulemast

Good-bye Head aega / nägemiseni

Other useful things to know about [language] speakers

People are very different, many tend to speak slowly and come across as reserved. Others don’t. Some are private, some are not. In our language (like Russian) words can be modified to convey an emotion that is completely lost in translation into English. There is less smiling, less small talk, straight to the point is the attitude as time is precious.

# Helpful resources

Church: <https://eelk.ee/en/>

Bible: http://piibel.net/

Hymn book: https://eelk.ee/et/lauluraamat/